

Liechtensteinisches Landesgesetzblatt

Jahrgang 2001

Nr. 112

ausgegeben am 26. Juni 2001

Verordnung

vom 12. Juni 2001

über technische Anforderungen an Motorräder, Leicht-, Klein- und dreirädrige Motorfahrzeuge (TAFV 3)

Aufgrund von Art. 7, 8 Abs. 1, Art. 23 und 99 des Strassenverkehrsgesetzes (SVG) vom 30. Juni 1978, LGBL 1978 Nr. 18, verordnet die Regierung:

1. Allgemeine Bestimmungen

1.1 Geltungsbereich

1.1.1 Diese Verordnung enthält die technischen Anforderungen an die dem SVG unterstehenden Motorräder, Leicht-, Klein- und dreirädrigen Motorfahrzeuge nach den Art. 14 Bst. a und b und 15 der Verordnung vom 16. Juli 1996 über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge (VTS).

1.1.2 Folgende Fahrzeuge sind von den Bestimmungen dieser Verordnung ausgenommen:

1.1.2.1 Fahrzeuge, für die keine EG-Gesamtgenehmigung (EG-Typegenehmigung) oder EG-Übereinstimmungsbescheinigung vorliegt, und diejenigen, für die die Übereinstimmung mit dem liechtensteinischen Recht nicht mit allen erforderlichen EG-Teilgenehmigungen, gleichwertigen internationalen Genehmigungen oder entsprechenden Konformitätserklärungen des Herstellers oder der Herstellerin nachgewiesen werden kann;

1.1.2.2 Fahrzeuge, die auch auf Schienen, zu Wasser oder in der Luft verwendet werden;

- 1.1.2.3 Fahrzeuge, an denen vor oder nach der Zulassung Änderungen vorgenommen wurden, für die keine Genehmigungen oder Konformitätserklärungen vorliegen;
- 1.1.2.4 Fahrzeuge mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von 6 km/h;
- 1.1.2.5 hauptsächlich für Freizeit Zwecke konzipierte Geländefahrzeuge mit drei symmetrisch angeordneten Rädern, wobei diese ein Vorderrad und zwei Hinterräder umfassen;
- 1.1.2.6 Fahrzeuge aus Kleinserien, d.h. Fahrzeuge eines Fahrzeugtyps nach Art. 2 Ziff. 1 der Richtlinie 92/61/EWG des Rates vom 30. Juni 1992 über die Betriebserlaubnis für zweirädrige und dreirädrige Kraftfahrzeuge, deren Stückzahl pro Jahr auf 200 begrenzt ist;
- 1.1.2.7 Ausnahme- und Arbeitsfahrzeuge (Art. 25 Abs. 1 bzw. Art. 13 Abs. 1 und Art. 22 Abs. 1 VTS);
- 1.1.2.8 fussgängergeführte Fahrzeuge;
- 1.1.2.9 Fahrzeuge, die zur Benützung durch körperbehinderte Personen bestimmt sind;
- 1.1.2.10 Fahrzeuge, die für den sportlichen Wettbewerb auf der Strasse oder im Gelände bestimmt sind.
- 1.1.3 Alle Fahrzeuge, die nicht unter den Geltungsbereich dieser Verordnung fallen, unterstehen den Bestimmungen der VTS. Fahrzeuge nach Ziff. 1.1.2.3 unterstehen ab dem Zeitpunkt des Umbaus den Bestimmungen der VTS.

1.2 Allgemeine Anforderungen

- 1.2.1 Fahrzeuge, die unter den Geltungsbereich dieser Verordnung fallen, müssen vollumfänglich den in den Ziff. 2.4 bis 2.10 aufgeführten Vorschriften des EWR (EWR-Rechtsvorschriften) oder der Wirtschaftskommission für Europa (ECE-Reglemente) sowie den Angaben des Herstellers oder der Herstellerin nach der umfassenden Liste nach Anhang I der Richtlinie 92/61/EWG des Rates vom 30. Juni 1992 über die Betriebserlaubnis für zweirädrige und dreirädrige Kraftfahrzeuge entsprechen.
- 1.2.1.1 Die technischen Anforderungen nach Ziff. 1.2.1 gelten als erfüllt, wenn eine EG-Gesamtgenehmigung oder eine EG-Übereinstimmungsbescheinigung nach der Richtlinie 92/61/EWG des Rates vom 30. Juni 1992 über die Betriebserlaubnis für zweirädrige und dreirädrige Kraftfahrzeuge beigebracht wird. Ausserdem kann die Übereinstimmung mit den technischen Anforder-

rungen durch EG-Teilgenehmigungen, gleichwertigen internationalen Genehmigungen oder Konformitätserklärungen nachgewiesen werden.

- 1.2.1.2 Soweit in dieser Verordnung keine technischen Anforderungen definiert sind, gilt die VTS.

1.3 Begriffe nach EWR- bzw. liechtensteinischem Recht

- 1.3.1 Der Begriff "Krafträder" entspricht im liechtensteinischen Recht dem Begriff "Motorräder" (Art. 14 Bst. a VTS).
- 1.3.2 Der Begriff "Kleinkrafträder" entspricht im liechtensteinischen Recht dem Begriff "Kleinmotorräder" (Art. 14 Bst. b VTS).
- 1.3.3 Der Begriff "Dreirädrige Kraftfahrzeuge" entspricht im liechtensteinischen Recht dem Begriff "dreirädrige Motorfahrzeuge" (Art. 15 Abs. 1 VTS).
- 1.3.4 Der Begriff "Vierrädrige Leichtkraftfahrzeuge" entspricht im liechtensteinischen Recht dem Begriff "Leichtmotorfahrzeuge" (Art. 15 Abs. 2 VTS).
- 1.3.5 Der Begriff "Vierrädrige Kraftfahrzeuge" entspricht im liechtensteinischen Recht dem Begriff "Kleinmotorfahrzeuge" (Art. 15 Abs. 3 VTS).

2 Technische Anforderungen

- 2.1 Für die einzelnen technischen Anforderungen an die Motorräder, Leicht-, Klein- und dreirädrigen Motorfahrzeuge gelten, entsprechend ihrer Klasseneinteilung, die in den Ziff. 2.4 bis 2.10 aufgeführten Vorschriften des EWR (EWR-Rechtsvorschriften) oder der Wirtschaftskommission für Europa (ECE-Reglemente) und die Angaben des Herstellers oder der Herstellerin nach der umfassenden Liste nach Anhang I der Richtlinie 92/61/EWG des Rates vom 30. Juni 1992 über die Betriebserlaubnis für zweirädrige und dreirädrige Kraftfahrzeuge.

Wo in ECE-Reglementen abweichende Anforderungen oder Übergangsfristen vorgesehen sind, gelten die Anforderungen oder die Übergangsfristen der entsprechenden EWR-Rechtsvorschriften.

- 2.2 Wird in dieser Verordnung auf EWR-Rechtsvorschriften verwiesen, so beziehen sich diese Verweise auf deren jeweils gültige Fassung, einschliesslich deren Änderungen und Ergänzungen durch das EWR-Abkommen. Die Bestimmungen der EWR-

Rechtsvorschriften, auf die in dieser Verordnung verwiesen wird, sind unmittelbar anwendbar und allgemein verbindlich. Die gültige Fassung der EWR-Rechtsvorschriften zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verordnung ergibt sich aus dem Anhang 1 in Verbindung mit der Kundmachung ihres vollständigen Wortlautes in der EWR-Rechtssammlung. Nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung ergibt sich die gültige Fassung dieser EWR-Rechtsvorschriften aus der Kundmachung der Beschlüsse des Gemeinsamen EWR-Ausschusses im Liechtensteinischen Landesgesetzblatt gemäss Art. 3 Bst. k des Kundmachungsgesetzes.

Publikations- und Änderungsdaten von ECE-Reglementen sind dem Anhang 2 zu entnehmen. ECE-Reglemente können bei der Motorfahrzeugkontrolle eingesehen und bezogen werden.

- 2.3 Wird in den in den Anhängen 1 und 2 aufgeführten EWR-Rechtsvorschriften oder ECE-Reglementen auf entsprechende EWR-Rechtsvorschriften bzw. Reglemente für Transportmotorwagen oder landwirtschaftliche Traktoren hingewiesen, sind die Publikations- und Änderungsdaten der EWR-Rechtsvorschriften oder Reglemente, auf die verwiesen wird, den Anhängen 1 und 2 zur Verordnung vom 17. September 1996 über die technischen Anforderungen an Transportmotorwagen und deren Anhänger (TAFV 1), beziehungsweise den Anhängen 1 und 2 zur Verordnung vom 17. September 1996 über technische Anforderungen an landwirtschaftliche Traktoren (TAFV 2) zu entnehmen.

2.4 Abmessungen / Gewichte / Kennzeichnung

	EG-Grund-Richtlinie	Kapitel	ECE-Regl. Nr.
2.4.1 Massen und Abmessungen	93/93/EWG		
2.4.2 Vorgeschriebene Angaben	93/34/EWG		
2.4.3 Anbringungsstelle des amtlichen Kennzeichens an der Rückseite	93/94/EWG		

2.5 Antrieb / Abgase / Geräusche

	EG-Grund-Richtlinie	Kapitel	ECE-Regl. Nr.
2.5.1 Höchstgeschwindigkeit, max. Drehmoment, max. Nutzleistung des Motors	95/1/EG		
2.5.2 Massnahmen gegen die Verunreinigung der Luft	97/24/EG	5	
2.5.3 Zulässiger Geräuschpegel und Auspuffanlage	97/24/EG	9	

2.6 Räder / Reifen

	EG-Grund-Richtlinie	Kapitel	ECE-Regl. Nr.
2.6.1 Luftreifen	97/24/EG	1	ECE-R 30 ECE-R 54 ECE-R 64 ECE-R 75

2.7 Bremsen

	EG-Grund-Richtlinie	Kapitel	ECE-Regl. Nr.
2.7.1 Bremsanlagen	93/14/EWG		ECE-R 78

2.8 Aufbau / Rahmen

	EG-Grund-Richtlinie	Kapitel	ECE-Regl. Nr.
2.8.1	Vorstehende Aussenkanten	97/24/EG	3
2.8.2	Sicherheitsgurte und deren Verankerung	97/24/EG	11
2.8.3	Scheiben, Scheibenwischer, Scheibenwascher, Entfrostsungs- und Trocknungsanlagen	97/24/EG	12

2.9 Beleuchtung

	EG-Grund-Richtlinie	Kapitel	ECE-Regl. Nr.
2.9.1	Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen	93/92/EWG	ECE-R 53
2.9.2	Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen	97/24/EG	2
			ECE-R 3
			ECE-R 19
			ECE-R 20
			ECE-R 37
			ECE-R 38
			ECE-R 50
			ECE-R 56
			ECE-R 57
			ECE-R 72
			ECE-R 82

2.10 Weitere Anforderungen und Zusatzausrüstung

		EG-Grund- Richtlinie	Kapitel	ECE- Regl. Nr.
2.10.1	Rückspiegel	97/24/EG	4	ECE-R 81
2.10.2	Kennzeichnung der Betäti- gungseinrichtungen, Kontrol- leuchten und Anzeiger	93/29/EWG		ECE-R 60
2.10.3	Einrichtungen für Schallzeichen	93/30/EWG		ECE-R 28
2.10.4	Ständer	93/31/EWG		
2.10.5	Halteeinrichtung für Beifahrer	93/32/EWG		
2.10.6	Sicherungseinrichtung gegen unbefugte Benützung	93/33/EWG		ECE-R 62
2.10.7	Kraftstoffbehälter	97/24/EG	6	
2.10.8	Massnahmen gegen unbefugte Eingriffe	97/24/EG	7	
2.10.9	Elektromagnetische Verträglichkeit	97/24/EG	8	
2.10.10	Anhängervorrichtung für An- hänger	97/24/EG	10	

3 Straf- und Schlussbestimmungen

3.1 Strafbestimmungen

Es gelten die Strafbestimmungen des Art. 219 VTS.

3.2 Vollzug

Es gelten die Vollzugsbestimmungen der Art. 220 und 221 VTS.

3.3 Übergangsbestimmungen

- 3.3.1 Die vor dem 1. Juli 2001 in Verkehr gesetzten Fahrzeuge müssen den Anforderungen des bisherigen Rechts genügen. Die durch diese Verordnung eingeführten Erleichterungen werden gewährt, wenn diese Fahrzeuge die damit allenfalls verbundenen Bedingungen und Auflagen erfüllen.

- 3.3.2 Für die Anwendung der in den Anhängen 1 und 2 aufgeführten internationalen Regelungen gelten die in den jeweiligen Regelungen enthaltenen Übergangsbestimmungen, wobei für die Zulassung auf den Zeitpunkt der Einfuhr oder der Herstellung in Liechtenstein abgestellt wird.

3.4 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 2001 in Kraft.

Fürstliche Regierung:

gez. *Otmar Hasler*

Fürstlicher Regierungschef

Anhang 1

EWR-Rechtsvorschriften

Referenzvermerk in der EWR-Rechtsammlung	Celex-Nummer; Titel der EWR-Rechtsvorschriften sowie deren Abänderungen	LGBL.
Anh. II - Kap. I - 45f.01	392 L 0061: Richtlinie 92/61/EWG des Rates vom 30. Juni 1992 über die Betriebserlaubnis für zweirädrige oder dreirädrige Kraftfahrzeuge (ABl. Nr. L 225 vom 10.8.1992, S. 72) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i> <i>geändert durch:</i>	1995 71
Anh. II - Kap. I - 45f.02	32000 L 0007 (ABl. Nr. L 106 vom 3.5.2000, S. 1) <i>Beschluss Nr. 104/2000</i>	2001 10
Anh. II - Kap. I - 45h.01	393 L 0014: Richtlinie 93/14/EWG des Rates vom 5. April 1993 über Bremsanlagen für zweirädrige oder dreirädrige Kraftfahrzeuge (ABl. Nr. L 121 vom 15.5.1993, S. 1) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i>	1995 71
Anh. II - Kap. I - 45i.01	393 L 0029: Richtlinie 93/29/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über die Kennzeichnung der Betätigungseinrichtungen, Kontrollleuchten und Anzeiger von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (ABl. Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 1) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i>	1995 71
Anh. II - Kap. I - 45j.01	393 L 0030: Richtlinie 93/30/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über die Einrichtungen für Schaltzeichen von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (ABl. Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 11) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i>	1995 71

Anh. II - Kap. I - 45k.01	393 L 0031: Richtlinie 93/31/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über den Ständer von zweirädrigen Kraftfahrzeugen (ABl. Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 28) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i>	1995	71
Anh. II - Kap. I - 45l.01	393 L 0032: Richtlinie 93/32/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über die Halteeinrichtung für Beifahrer von zweirädrigen Kraftfahrzeugen (ABl. Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 28) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i> <i>geändert durch:</i>	1995	71
Anh. II - Kap. I - 45l.02	399 L 0024 (ABl. Nr. L 104 vom 21.4.1999, S. 16) <i>Beschluss Nr. 1/2000</i>	2000	78
Anh. II - Kap. I - 45m.01	393 L 0033: Richtlinie 93/33/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über die Sicherungseinrichtung gegen unbefugte Benutzung von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (ABl. Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 32) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i> <i>geändert durch:</i>	1995	71
Anh. II - Kap. I - 45m.02	399 L 0023 (ABl. Nr. L 104 vom 21.4.1999, S. 13) <i>Beschluss Nr. 1/2000</i>	2000	78
Anh. II - Kap. I - 45n.01	393 L 0034: Richtlinie 93/34/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über vorgeschriebene Angaben an zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (ABl. Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 38) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i> <i>geändert durch:</i>	1995	71
Anh. II - Kap. I - 45n.02	399 L 0025 (ABl. Nr. L 104 vom 21.4.1999, S. 19) <i>Beschluss Nr. 1/2000</i>	2000	78

Anh. II - Kap. I - 45o.01	393 L 0092: Richtlinie 93/92/EWG des Rates vom 29. Oktober 1993 über den Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen an zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (ABl. Nr. L 311 vom 14.12.1993, S. 1) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i>	1995	71
Anh. II - Kap. I - 45p.01	393 L 0093: Richtlinie 93/93/EWG des Rates vom 29. Oktober 1993 über Massen und Abmessungen von zweirädrigen und dreirädrigen Kraftfahrzeugen (ABl. Nr. L 311 vom 14.12.1993, S. 76) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i>	1995	71
Anh. II - Kap. I - 45q.01	393 L 0094: Richtlinie 93/94/EWG des Rates vom 29. Oktober 1993 über die Anbringungsstelle des amtlichen Kennzeichen an der Rückseite von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (ABl. Nr. L 311 vom 14.12.1993, S. 83) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i> <i>geändert durch:</i>	1995	71
Anh. II - Kap. I - 45q.02	399 L 0026 (ABl. Nr. L 118 vom 6.5.1999, S. 32) <i>Beschluss Nr. 1/2000</i>	2000	78
Anh. II - Kap. I - 45s.01	395 L 0001: Richtlinie 95/1/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 2. Februar 1995 über die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit sowie das maximale Drehmoment und die maximale Nutzleistung des Motors von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (ABl. Nr. L 52 vom 8.3.1995, S. 1) <i>Beschluss Nr. 57/1995</i>	1996	58
Anh. II - Kap. I - 45x.01	397 L 0024: Richtlinie 97/24/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Juni 1997 über bestimmte Bauteile und Merkmale von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (ABl. Nr. L 226 vom 18.8.1997, S. 1) <i>Beschluss Nr. 77/1999</i>	1999	178

ECE-Reglemente

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grundrichtlinie
ECE-R 3	ECE-Reglement Nr. 3 vom 1. November 1963 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Rückstrahler für Motorfahrzeuge und ihre Anhänger; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 01¹⁾ 20.3.1982 Änd. 02¹⁾ 1.7.1985 Änd. 02 / Erg. 1¹⁾ 4.5.1991 Änd. 02 / Erg. 2¹⁾ 15.2.1994 Änd. 02 / Erg. 3¹⁾ 15.2.1996 Änd. 02 / Erg. 4 18.1.1998 Änd. 02 / Erg. 5 5.6.1998 ¹⁾ Rev. 2 v. 22.10.1996	97/24/EG Kapitel 2
ECE-R 10	ECE-Reglement Nr. 10 vom 1. April 1969 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Motorfahrzeugen hinsichtlich der Funkentstörung; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 01 19.3.1978 Änd. 02 3.9.1997 Änd. 02 / Korr. 1 11.3.1998 Änd. 02 / Erg. 1 4.2.1999 Änd. 02 / Korr. 2 10.11.1999 ¹⁾ Rev. 2 vom 8.12.1997	97/24/EG Kapitel 8

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 16	ECE-Reglement Nr. 16 vom 1. Dezember 1970 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Sicherheitsgurte und Rückhaltesysteme für erwachsene Personen in Motorfahrzeugen;	97/24/EG Kapitel 11
	geändert durch: in Kraft seit:	
	Änd. 01 18.4.1972	
	Änd. 02 3.10.1973	
	Änd. 03 9.12.1979	
	Korr. 1 1.6.1981	
	Änd. 04 ¹⁾ 22.12.1985	
	Korr. 2 ¹⁾ 8.4.1988	
	Änd. 04 / Erg. 1 ¹⁾ 15.6.1988	
	Änd. 04 / Erg. 2 ¹⁾ 26.3.1989	
	Änd. 04 / Erg. 3 ¹⁾ 20.11.1989	
	Korr. 3 ¹⁾ 9.11.1990	
	Änd. 04 / Erg. 4 4.10.1992	
	Änd. 04 / Erg. 5 16.8.1993	
	Rev. 3 / Korr.1 26.8.1993	
	Änd. 04 / Erg. 6 18.10.1995	
	Änd. 04 / Erg. 7 18.1.1998	
	Änd. 04 / Erg. 8 4.2.1999	
	Änd. 04 / Erg. 9 23.3.2000	
	¹⁾ Rev. 3 v. 13.12.1990	

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 19	ECE-Reglement Nr. 19 vom 1. März 1971 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Nebelscheinwerfer für Motorfahrzeuge; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 01 18.12.1974 Änd. 02¹⁾ 8.5.1988 Änd. 02 / Erg. 1¹⁾ 28.2.1989 Änd. 02 / Erg. 2¹⁾ 28.2.1990 Änd. 02 / Erg. 3¹⁾ 28.11.1990 Änd. 02 / Erg. 4¹⁾ 27.10.1992 Änd. 02 / Erg. 5²⁾ 16.6.1995 Rev. 3 / Korr. 1²⁾ 10.3.1995 Änd. 02 / Erg. 6 15.1.1997 Änd. 02 / Erg. 7 27.4.1998 Änd. 02 / Erg. 8 6.2.1999 Änd. 02 / Erg. 9 23.3.2000 ¹⁾ Rev. 3 v. 2.3.1993 ²⁾ Rev. 3 Änd. 1 v. 26.9.1995	97/24/EG Kapitel 2
ECE-R 20	ECE-Reglement Nr. 20 vom 1. Mai 1971 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Motorfahrzeugscheinwerfer mit Halogenglühlampen (H4-Glühlampen) für asymmetrisches Abblendlicht oder Fernlicht oder für beides; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 01¹⁾ 15.8.1976 Änd. 02¹⁾ 3.7.1986 Änd. 02 / Erg. 1¹⁾ 28.2.1990 Änd. 02 / Erg. 2¹⁾ 27.10.1992 Änd. 02 / Erg. 3 2.12.1992 Änd. 02 / Erg. 4 5.3.1994 Änd. 02 / Erg. 3 / 1.7.1994 Korr. 1 Änd. 02 / Erg. 5 27.11.1994 Rev. 2 / Korr. 1 10.3.1995 Änd. 02 / Erg. 6 25.12.1997 ¹⁾ Rev. 2 v. 28.12.1992	97/24/EG Kapitel 2

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 22	ECE-Reglement Nr. 22 vom 1. Juni 1972 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Schutzhelme und ihrer Visiere für Fahrer und Mitfahrer von Motorrädern und Motorfahrrädern; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 01¹⁾ 7.3.1975 Änd. 02¹⁾ 24.3.1982 Änd. 02 / Erg. 1¹⁾ 16.7.1983 Korr. 1¹⁾ 2.8.1983 Korr. 2¹⁾ 9.10.1985 Korr. 3¹⁾ 20.8.1986 Änd. 03¹⁾ 19.7.1988 Änd. 03 / Erg. 1¹⁾ 5.5.1991 Änd. 04 20.3.1995 Änd. 04 / Korr. 1 10.3.1995 Änd. 04 / Erg. 1 18.1.1998 Änd. 04 / Korr. 2 5.11.1997 Änd. 04 / Erg. 2 13.1.2000 Änd. 05 30.6.2000 ¹⁾ Rev. 3 v. 21.12.1992	
ECE-R 28	ECE-Reglement Nr. 28 vom 15. Januar 1973 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der akustischen Warnvorrichtungen und der Motorfahrzeuge hinsichtlich ihrer akustischen Warnsignale; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 7.2.1984 Änd. 00 / Erg. 2 8.1.1991 Erg. 2 / Korr. 1 16.6.1992	93/30/EWG

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 30	ECE-Reglement Nr. 30 vom 1. April 1974 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Luftreifen für Motorfahrzeuge und ihre Anhänger;	97/24/EG Kapitel 1
	geändert durch: in Kraft seit:	
	Änd. 01 ¹⁾ 25.9.1977	
	Änd. 02 ¹⁾ 15.3.1981	
	Änd. 02 / Erg. 1 ¹⁾ 5.10.1987	
	Änd. 02 / Erg. 2 ¹⁾ 22.11.1990	
	Änd. 02 / Erg. 3 ¹⁾ 24.9.1992	
	Änd. 02 / Erg. 3 / 23.8.1993	
	Korr.1 ¹⁾	
	Änd. 02 / Erg. 4 1.3.1994	
	Änd. 02 / Erg. 5 8.1.1995	
	Änd. 02 / Erg. 6 26.12.1996	
	Änd. 02 / Erg. 7 5.3.1997	
	Änd. 02 / Erg. 8 14.5.1998	
	Änd. 02 / Erg. 9 6.2.1999	
	Änd. 02 / Erg. 10 13.1.2000	
	¹⁾ Rev. 1 v. 22.12.1992	

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 37	ECE-Reglement Nr. 37 vom 1. Februar 1978 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Glühlampen zur Verwendung in genehmigten Leuchten von Motorfahrzeugen und ihren Anhängern;	97/24/EG Kapitel 2
	geändert durch: in Kraft seit:	
	Änd. 01 20.10.1981	
	Änd. 02 ¹⁾ 27.10.1983	
	Änd. 03 ¹⁾ 1.6.1984	
	Korr. 2 ¹⁾ 7.4.1986	
	Änd. 03 / Erg. 1 ¹⁾ 23.10.1986	
	Änd. 03 / Erg. 2 ¹⁾ 27.10.1987	
	Änd. 03 / Erg. 3 ¹⁾ 30.3.1988	
	Änd. 03 / Erg. 4 ¹⁾ 23.7.1989	
	Änd. 03 / Erg. 5 ¹⁾ 3.8.1989	
	Änd. 03 / Erg. 6 ¹⁾ 29.11.1990	
	Änd. 03 / Erg. 7 ¹⁾ 5.5.1991	
	Änd. 03 / Erg. 8 ¹⁾ 6.9.1992	
	Änd. 03 / Erg. 9 ¹⁾ 16.12.1992	
	Korr. 1 / Erg. 9 23.8.1993	
	Änd. 03 / Erg. 10 5.3.1995	
	Änd. 03 / Erg. 11 16.6.1995	
	Änd. 03 / Erg. 12 11.2.1996	
	Änd. 03 / Erg. 13 23.1.1997	
	Änd. 03 / Erg. 14 3.9.1997	
	Änd. 03 / Erg. 15 14.5.1998	
	Änd. 03 / Erg. 10 / 11.3.1998	
	Korr. 1	
	Änd. 03 / Erg. 11 / 11.3.1998	
	Korr 1	
	Änd. 03 / Erg. 16 17.5.1999	
	Änd. 03 / Erg. 17 17.11.1999	
	Änd. 03 / Erg. 18 13.1.2000	
	¹⁾ Rev. 2 v. 30.12.1992	

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 38	ECE-Reglement Nr. 38 vom 1. August 1978 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Nebelschlussleuchten für Motorfahrzeuge und ihre Anhänger; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1¹⁾ 14.2.1989 Änd. 00 / Erg. 2¹⁾ 5.5.1991 Korr. 1¹⁾ 1.7.1992 Änd. 00 / Erg. 3¹⁾ 24.9.1992 Änd. 00 / Erg. 4¹⁾ 11.2.1996 Änd. 00 / Erg. 5¹⁾ 3.9.1997 ¹⁾ Rev. 1 v. 9.6.1998	97/24/EG Kapitel 2
ECE-R 39	ECE-Reglement Nr. 39 vom 20. November 1978 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Fahrzeuge hinsichtlich der Geschwindigkeitsmessgeräte und ihres Einbaus; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 18.7.1988 Änd. 00 / Erg. 2 25.12.1997	2000/7/EG
ECE-R 41	ECE-Reglement Nr. 41 vom 1. Juni 1980 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Motorrädern hinsichtlich ihrer Geräuschentwicklung; geändert durch: in Kraft seit: Rev. 1¹⁾ 1.4.1994 Änd. 03 5.2.2000 ¹⁾ Rev. 1 v. 30.5.1994	97/24/EG Kapitel 2

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 50	ECE-Reglement Nr. 50 vom 1. Juni 1982 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Standleuchten, Schlussleuchten, Bremsleuchten, Richtungsblinker und Beleuchtungseinrichtungen für das hintere Kontrollschild für Motorfahräder, Motorräder und diesen gleichgestellte Fahrzeuge; geändert durch: in Kraft seit: Korr. 1 22.7.1985 Änd. 00 / Erg. 1¹⁾ 5.5.1991 Korr. 2¹⁾ 1.7.1992 Änd. 00 / Erg. 2¹⁾ 24.9.1992 ¹⁾ Erg. 1 v. 28.8.1992	97/24/EG Kapitel 2
ECE-R 53	ECE-Reglement Nr. 53 vom 1. Februar 1983 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von L₂-Fahrzeugen (Motorrädern) hinsichtlich des Anbaus der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 14.10.1990 Änd. 00 / Erg. 2 16.6.1995 Änd. 01 7.2.1999 Änd. 01 / Erg. 1 18.11.1999	93/92/EWG

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 54	ECE-Reglement Nr. 54 vom 1. März 1983 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Luftreifen für Nutzfahrzeuge und ihre Anhänger; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1¹⁾ 13.3.1988 Korr. 1¹⁾ 28.4.1988 Änd. 00 / Erg. 2¹⁾ 3.9.1989 Änd. 00 / Erg. 3¹⁾ 18.8.1991 Korr. 2¹⁾ 15.6.1992 Änd. 00 / Erg. 4¹⁾ 14.1.1993 Änd. 00 / Erg. 5¹⁾ 10.6.1994 Änd. 00 / Erg. 6¹⁾ 18.4.1995 Änd. 00 / Erg. 7¹⁾ 15.8.1995 Änd. 00 / Erg. 8¹⁾ 26.12.1996 Änd. 00 / Erg. 9¹⁾ 22.2.1997 Rev. 1 / Korr. 1 23.6.1997 Änd. 00 / Erg. 10 24.5.1998 Änd. 00 / Erg. 11 7.2.1999 ¹⁾ Rev. 1 v. 21. 3.1997	97/24/EG Kapitel 1
ECE-R 56	ECE-Reglement Nr. 56 vom 15. Juni 1983 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Scheinwerfer für Motorfahräder und ihnen gleichgestellte Fahrzeuge; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 4.10.1987 Rev. 1 / Korr. 1 10.5.1989 Korr. 2 16.6.1992 Änd. 00 / Erg. 2 10.3.1995	97/24/EG Kapitel 2

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 57	ECE-Reglement Nr. 57 vom 15. Juni 1983 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Scheinwerfer für Motorräder und ihnen gleichgestellte Fahrzeuge; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 01¹⁾ 28.2.1989 Änd. 01 / Erg. 1¹⁾ 27.10.1992 Änd. 01 / Erg. 2¹⁾ 10.3.1995 Änd. 01 / Erg. 2 / 10.3.1995 Korr. 1¹⁾ Änd. 01 / Erg. 3 27.4.1998 ¹⁾ Rev. 1 v. 1. 9.1995	97/24/EG Kapitel 2
ECE-R 60	ECE-Reglement Nr. 60 vom 1. Juli 1984 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von zweirädrigen Motorfahrrädern und Motorrädern hinsichtlich der vom Fahrzeugführer zu betätigenden Bedienungsteile sowie der Kennzeichnung von Bedienungsteilen, Kontrollleuchten und Anzeigern; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 16.6.1995	93/29/EWG
ECE-R 62	ECE-Reglement Nr. 62 vom 1. September 1984 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Motorfahrzeugen mit Lenkstange hinsichtlich ihrer Sicherung gegen unbefugte Benützung; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 24.1.1988	93/33/EWG
ECE-R 64	ECE-Reglement Nr. 64 vom 1. Oktober 1985 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Fahrzeugen, die mit Noträdern/-reifen ausgerüstet sind; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 17.9.1989	97/24/EG Kapitel 1

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 72	ECE-Reglement Nr. 72 vom 15. Februar 1988 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Scheinwerfern mit Halogenlampen (HS1-Glühlampen) für asymmetrisches Abblendlicht und Fernlicht für Motorräder; geändert durch: in Kraft seit: Korr. 1 10.5.1989 Änd. 00 / Erg. 1 27.10.1992 Änd. 00 / Erg. 1 / 10.3.1995 Korr. 1 Änd. 00 / Erg. 2 28.7.1998	97/24/EG Kapitel 2
ECE-R 75	ECE-Reglement Nr. 75 vom 1. April 1988 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Luftreifen für Motorräder; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1¹⁾ 1.3.1994 Änd. 00 / Erg. 2¹⁾ 1.3.1994 Erg. 1 / Korr. 1¹⁾ 1.3.1994 Erg. 2 / Korr. 1¹⁾ 1.3.1994 Änd. 00 / Erg. 3¹⁾ 23.10.1994 Änd. 00 / Erg. 4¹⁾ 2.2.1995 Änd. 00 / Erg. 5¹⁾ 26.2.1996 Änd. 00 / Erg. 6¹⁾ 26.12.1996 Änd. 00 / Erg. 7¹⁾ 23.2.1997 Rev. 1 / Korr. 1 23.6.1997 Änd. 00 / Erg. 8 7.5.1998 Änd. 00 / Erg. 9 7.2.1999 ¹⁾ Rev. 1 v. 18. 3.1997	97/24/EG Kapitel 1

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 78	ECE-Reglement Nr. 78 vom 15. Oktober 1988 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Fahrzeugen der Klasse L hinsichtlich der Bremsen; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 01 22.11.1990 Änd. 01 / Korr. 1 1.7.1992 Änd. 02¹⁾ 8.1.1995 Änd. 02 / Erg. 1¹⁾ 21.3.1995 Änd. 02 / Erg. 2 22.2.1997 ¹⁾ Erg. 2 v. 11.4.1995	93/14/EWG
ECE-R 81	ECE-Reglement Nr. 81 vom 1. März 1989 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Rückspiegeln für zweirädrige Motorfahrzeuge mit oder ohne Seitenwagen und hinsichtlich der Anbringung der Rückspiegel an der Lenkstange; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 3.1.1998	97/24/EG Kapitel 4
ECE-R 82	ECE-Reglement Nr. 82 vom 17. März 1989 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Scheinwerfern mit Halogenlampen (HS2-Glühlampen) für Motorfahräder und ihnen gleichgestellte Fahrzeuge	97/24/EG Kapitel 2
ECE-R 88	ECE-Reglement Nr. 88 vom 10. April 1991 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von retroreflektierenden Reifen für Zweiradfahrzeuge; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Korr. 1 27.8.1993	

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Änderungen	EG-Grund- richtlinie
ECE-R 92	ECE-Reglement Nr. 92 vom 1. November 1993 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Austauschschalldämferanlagen für Motorräder; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 7.2.1999	